

Ein Mädchen oder Weibchen

La flûte enchantée

Wolfgang Amadeus Mozart

Arr : Myriam Darmé

Ensemble de Flûtes

Conducteur
Piccolo
Flûte 1
Flûte 2
Flûte 3
Flûte alto
Flûte basse

Niveau : 3e Cycle

L'opéra de la flûte enchantée fait partie des dernières œuvres de Mozart, qui meurt alors qu'il n'a que 35 ans ! Quand il en écrit les premières notes au printemps 1791, c'est pour répondre à la demande de son ami Emmanuel Schikaneder, directeur d'un petit théâtre populaire de la banlieue de Vienne, qui en écrit le livret. L'objectif était de répondre au goût du public pour les « Singspiels », opéras alternant des scènes chantées et parlées, au caractère féérique et léger.

Influencé par son appartenance à la Franc-maçonnerie, Mozart va glisser dans son opéra de nombreux symboles de l'initiation à la sagesse (rituel, épreuves, chiffre 3, opposition Nuit et Lumière...) qui permettront plusieurs niveaux de lecture de ce conte.

Cet air de Papageno se situe au milieu du 2e acte de l'opéra. A ce moment de l'intrigue, Papageno se retrouve seul, désespéré. Le pouvoir du carillon magique, qui lui a été confié pour réaliser sa quête, va réveiller en lui son désir de rencontrer une femme qui lui ressemblerait : « une Papagena »

Traduction des paroles :

Refrain : Une fille ou une petite femme, c'est le vœu de Papageno

Cette très douce colombe serait pour moi un vrai bonheur !

1-Il ferait bon boire et manger, et je serais l'égal des princes

Je goûterais la vie en sage et me croirais au paradis.

2-Ah, pourquoi ne puis-je donc plaire à aucune de ces filles charmantes ?

Que l'une d'elles vienne à mon secours, ou je vais mourir de chagrin.

3-Si pas une n'accepte de m'aimer, la flamme viendra me dévorer !

Si des lèvres de femme m'embrassent, alors je serais vite guéri. »

Cet air est un des plus connus de l'œuvre. Il est écrit comme une chanson populaire, avec un refrain et une mélodie volontairement simple. C'était déjà le cas du premier air chanté par Papageno, lors de sa première apparition (« Der Vogelfänger bin ich ja ») : Mozart assure ainsi une cohérence de style pour ce personnage comique qui depuis le début de l'opéra est obsédé par son désir de rencontrer une petite femme, pareille à lui.

Indication de jeu : Les voix de flûte 1 et de piccolo sont à réserver à des 3e cycles. La voix de flûte basse est optionnelle, elle complète la partie de flûte alto.

Née à Metz en 1965, **Myriam Darmé** débute ses études musicales à 8 ans et apprend la flûte traversière au Conservatoire de Région de Metz (57) dans les classes de M. Danino. Elle poursuit par la suite sa formation classique au Conservatoire d'Epinal (88), se distinguant lors de concours régionaux.

Parallèlement, elle obtient le diplôme d'Etat et exerce en tant que sage-femme avant de se tourner exclusivement vers la pédagogie de la musique en 1995, lorsqu'elle donne pour la première fois des cours d'éveil musical. Actuellement professeur dans les écoles de musique de Coutras, Marcheprime et Martignas-sur-Jalle (Gironde), elle enseigne la flûte et intervient dans des établissements scolaires. Elle se produit régulièrement avec d'autres musiciens, abordant tant le répertoire classique que d'autres styles musicaux. Passionnée de pédagogie, elle recherche constamment de nouvelles voies pour initier à la diversité des discours musicaux : par l'écriture d'œuvres didactiques, l'adaptation de pièces variées, ou encore la création de spectacles inédits.

Elle est formée à l'arrangement, l'édition musicale ainsi qu'à la direction d'orchestre.

Myriam et Maïa Darmé forment ensemble le duo flûte et harpe "Traversées" et partagent une même passion pour l'arrangement et pour la transmission de leur art. Elles ont également créé un conte musical pour enfants, « Traversée fantastique », qui a déjà enchanté plus de 5.000 élèves de maternelle et de primaire. Le spectacle interactif, narré par une conteuse et ponctué d'extraits musicaux joués sur 12 flûtes et 3 harpes différentes, mêle décors mobiles et projection vidéo.

Ein Mädchen oder Weibchen

La flûte enchantée

Wolfgang Amadeus Mozart

Arr : Myriam Darmé

Andante

Musical score for the first system, measures 1-6. The score is in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features six staves: Piccolo, Flûte 1, Flûte 2, Flûte 3, Flûte alto, and Flûte basse. The Piccolo part has a melodic line with a trill in measure 5. Flûte 1 has a melodic line with a triplet in measure 6. Flûte 2 and Flûte 3 have similar melodic lines. Flûte alto and Flûte basse have a more rhythmic accompaniment.

Musical score for the second system, measures 7-12. The score continues with the same six staves. Measure 7 is marked with a 'p' (piano) dynamic. The Piccolo part has a melodic line with a trill in measure 11. Flûte 1 has a melodic line with a trill in measure 11. Flûte 2 and Flûte 3 have similar melodic lines. Flûte alto and Flûte basse have a more rhythmic accompaniment. A red watermark 'www.profs-edition.com' is visible across the score.

13

Picc.
Fl. 1
Fl. 2
Fl. 3
Fl. A.
Fl. B.

This musical score block covers measures 13 through 16. It features six staves: Piccolo (Picc.), Flute 1 (Fl. 1), Flute 2 (Fl. 2), Flute 3 (Fl. 3), Flute A (Fl. A.), and Flute B (Fl. B.). The key signature is one flat (B-flat). Measure 13 shows the Piccolo and Flute 1 parts with rests, while Flute 2 and Flute 3 have notes. Measures 14 and 15 show more active parts for Flute 1 and Flute 2. Measure 16 concludes the section with various notes across all staves.

17

Picc.
Fl. 1
Fl. 2
Fl. 3
Fl. A.
Fl. B.

This musical score block covers measures 17 through 20. It features the same six staves as the previous block. Measure 17 shows the Piccolo and Flute 1 parts with active melodic lines, while Flute 2 and Flute 3 have rests. Measures 18 and 19 show more active parts for Flute 1 and Flute 2. Measure 20 concludes the section with various notes across all staves.

www.profs-edition.com

21 **Allegro**

Picc.
Fl. 1
Fl. 2
Fl. 3
Fl. A.
Fl. B.

This musical score covers measures 21 to 25. It is in 6/8 time and features six parts: Piccolo, Flute 1, Flute 2, Flute 3, Flute A, and Flute B. The Piccolo part has a melodic line with many slurs and accents. The other parts provide harmonic support with various rhythmic patterns. A large red watermark 'www.profs-edition.com' is overlaid diagonally across the score.

26

Picc.
Fl. 1
Fl. 2
Fl. 3
Fl. A.
Fl. B.

f *p*
f *p*
f *p*
f

This musical score covers measures 26 to 30. It continues with the same six parts as the previous system. Dynamics are indicated with *f* (forte) and *p* (piano). The Piccolo part has rests in measures 26-29. The Flute parts have more complex melodic lines with slurs and accents. A large red watermark 'www.profs-edition.com' is overlaid diagonally across the score.

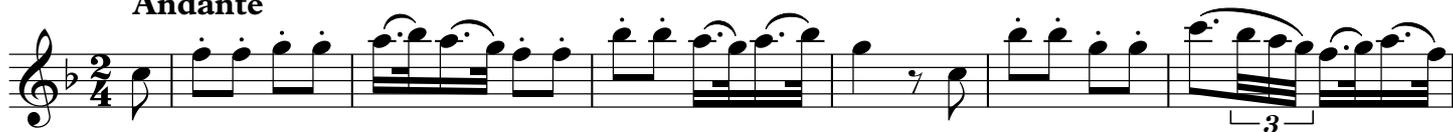
Ein Mädchen oder Weibchen

La flûte enchantée

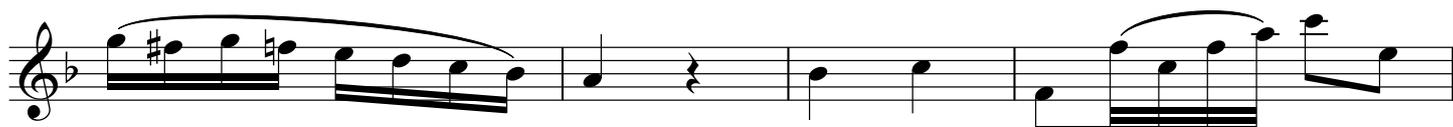
Wolfgang Amadeus Mozart

Arr : Myriam Darmé

Andante



9



21 Allegro



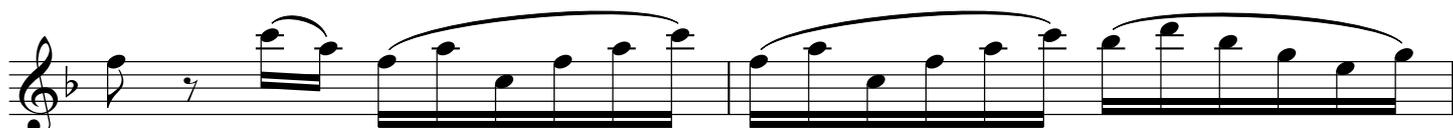
f

p

32



fp



f

